

**ELORSORO UDAL KIROLDEGIRAKO PREZIO MURRIZTUAK  
ORDAINTZEKO ESKAERA**

SOLICITUD PARA ABONO DE PRECIO REDUCIDO PARA EL POLIDEPORTIVO ELORSORO

Eskaerak aurkezteko **EPEA**: Urriaren 1etik azaroaren 10era  
Plazo para presentación de solicitudes: del 1 de octubre al 10 de noviembre

**ESKAERA AURKEZTEN DUENA / PERSONA QUE PRESENTA LA SOLICITUD:**

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:		NA-IFK / DNI	Sexua / sexo <input type="checkbox"/> E/M <input type="checkbox"/> G/H
Helbidea / Domicilio:		Kode Postala / CP	Herria/Población
Telefonoa	E-posta / e-mail		

**ABONO MOTA / ABONO**

- Banakako gaztea (<16 urte)  
*Individual joven (<16 años)*
- Banakako heldua (>16 urte)  
*Individual adulto (>16 años)*
- Familiakoa  
*Familiar*
- Familia ugaria  
*Familia numerosa*
- Familia gurasobakarrekoa  
*Familia monoparental*

**FAMILIA UNITATE MOTA / TIPO UNIDAD FAMILIAR**

- Kide bakarreko familia**  
*Unidad familiar de 1 solo miembro*
- Bikotea (eta seme-alabak dagokionean)**  
*Pareja (con o sin hijos)*
- Banandua-dibortziatua (eta seme alabak dagokionean)**  
*Separad@/divorciad@(con o sin hijos)*
- Familia gurasobakarrekoa**  
*Familia monoparental*

Familia osatzen duten kideak (nahiz eta abono honetan ez sartu)/Miembros de la unidad familiar (aunque no estén dentro de este abono):

Kop	IZEN-ABIZENAK <i>Nombre y apellidos</i>	Jaiotza data <i>Fecha nac.</i>	% Ezgaitasuna <i>Discapacidad</i>	Errenta aitorpena	RGI	Pentsioa	Beste diru- sarrerak
1				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(\*)Dokumentuak eta argibideak 2. orrialdean / Documentación e indicaciones en la 2ª página.

Tokia eta eguna / Lugar y fecha	Sinadura / Firma

AURKEZTU BEHARREKO EDO UDALAK ESKURATUKO DITUEN AGIRIAK	DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR O A OBTENER POR EL AYUNTAMIENTO
1.- %33 edo gehiagoko ezgaitasuna eta banakako abonoa:	1.- <i>Personas con discapacidad igual o superior a 33% y abono individual:</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Foru Aldundiaren ezgaitasun ziurtagiria (*)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Certificado de la Diputación Foral que acredite la discapacidad (*)</i></li> </ul>
2.- Ezarritako muga ekonomikoa gainditzen ez duten familia unitateek, kide guztien egoera ekonomikoa egiaztatzen duten agiriak, kasuan kasu (23 urte beteak edota kuotaren murrizketa aplikatuko den urtean 23 betetzen dituztenek, beraiena bakarria ekarri beharko dute)	2.- <i>Las unidades familiares que no superen los umbrales económicos establecidos deberán acreditar la situación económica de todas las personas de la unidad familiar (las personas mayores de 23 años o que cumplan los 23 el año sobre el que se aplicará la reducción de cuota, deberán acreditar sólo su situación económica)</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Azken <b>Errenta aitortpena</b> edo egitetik salbuetsita dagoenaren aitortpena (*)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Ultima <b>declaración de la renta</b> o declaración de estar exento/a de presentarla (*)</i></li> </ul>
3.- Errenta aitortpena egitetik salbuetsita daudenek:	3.- <i>Las personas que están exentas de presentar la declaración de la renta:</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Langabezi egoeran 6 hilabete edo gehiago daramatzatenek: <b>langabezian egoteagatik jasotako prestazioak egiaztatzen dituen agiria</b> (*) eta <b>lan-bizitzaren txostena</b> (*).</li> <li>• Langile autonomoen lanengatik diru-sarrerak izanez gero, “Zenbatespen objektiboa” izenekoaren fotokopia erantsi behar da.</li> <li>• Soldatetatik, beste kontzeptuetan eratorrita eduki litezkeen diru-sarreraren ziurtagiriak (azkeneko 3 nominen fotokopia) eta <b>lan-bizitzaren txostena</b> (*).</li> <li>• <b>Pentsioaren agiria</b> (*), hala dagokionean .</li> <li>• <b>Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren</b> onuradun izatearen egiaztatzea. (*)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Quienes lleven más de 6 meses en situación de desempleo, <b>documento acreditativo de prestaciones por desempleo</b> (*) e <b>informe de vida laboral</b> (*)</i>.</li> <li>• <i>Los/as trabajadores/as autónomos que perciban ingresos, deberán presentar fotocopia de la “Estimación objetiva”</i></li> <li>• <i>Certificados de los ingresos que se hayan percibido como sueldo u otros conceptos (fotocopia de las últimas tres nóminas) e <b>informe de vida laboral</b> (*)</i>.</li> <li>• <i><b>Documento de pensión</b> (*), cuando proceda.</i></li> <li>• <i>Certificado de ser beneficiario/a de <b>Renta de Garantía de Ingresos</b> (*)</i></li> </ul>
Besteak:	Otros:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Bananduriko bikoteen kasuan</b>, Errenta aitortpena ala ordezeko agiriez gain, banaketa-sententzia eta hitzarmen erregulatzailerak.</li> <li>• Familia liburua, familia unitatea <b>elkarbizitza</b> agiriarekin bat ez datozen kasuetan.</li> <li>• Familia unitatean %33 edo gorako ezgaitasuna duen kiderik balego horren Foru Aldundiaren <b>ezintasun ziurtagiria</b>.</li> <li>• Familia ugariaen kasuan “Familia liburua” eta “Familia Ugarien Titulua”</li> <li>• Familiar gurasobakarra kasuan “Familiar liburua” eta “bizi- Agiriko eta Egoerako Ziurtagiria”, Erregistro Zibilak emana.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>En los casos de <b>parejas separadas</b>, además de la declaración de la Renta o documentación que la sustituya, hay que presentar el convenio regulador y la sentencia de separación.</i></li> <li>• <i>Libro de familia, cuando la unidad familiar <b>no coincida con el certificado de convivencia</b>.</i></li> <li>• <i>Si lo hubiere, <b>certificado de discapacidad</b> expedido por la Diputación Foral de los miembros de la unidad familiar con discapacidad igual o superior al 33%</i></li> <li>• <i>En caso de familia numerosa se acompañará el “Libro de familia” y “Titulo de Familia Numerosa”.</i></li> <li>• <i>En caso de familia monoparental se acompañará el “Libro de Familia” y “Certificado de Fe de Vida y Estado” emitido por el Registro Civil.</i></li> </ul>

(\*) **Udalak eskuratuko dituen agiriak.**  
Documentación a recabar por el Ayuntamiento.

**Eskatzaileak EZ DIO BAIMENIK ematen** Oiarzungo Udalarri PFEZ kontsulta egiteko eta, hala dagokionean, Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta edota Foru Aldundiaren ezgaitasun ziurtagiria edota Gizarte-prestazio publikoak kontsultatzeko, edota langabeziaren prestazioak kontsultatzeko.

Eskatzaileak ez badio baimenik ematen udalari datuak kontsultatzeko, dagozkion dokumentuak erantsi beharko ditu, eta aurkeztu ezean eskaera artxibatu egingo da.

**El/La solicitante SE OPONE** a que el Ayuntamiento de Oiarzun realice consultas de IRPF y, en su caso, de Renta de Garantía de Ingresos y/o Certificado de la Diputación Foral que acredite la discapacidad y/o Consulta de Prestaciones Sociales Públicas, y/o de Consulta de prestaciones por desempleo.

Si el/la solicitante se opone a que el Ayuntamiento consulte sus datos, deberá presentar la documentación pertinente, y en caso de no presentarla se procederá al archivo de la solicitud.

DATU BABESARI BURUZKO OINARRIZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN BÁSICA DE PROTECCIÓN DE DATOS	
Arduraduna <i>Responsable</i>	Oiartzungo Udala Helbidea: Done Eztebe plaza 1, 20180 Oiartzun (Gipuzkoa) Tlf. 943 490 142 Posta: <a href="mailto:oiartzun@oiartzun.eus">oiartzun@oiartzun.eus</a> <i>Ayuntamiento de Oiartzun</i> <i>Dirección: Done Eztebe plaza1, 20180 Oiartzun (Gipuzkoa)</i> <i>Tlf. 943 490 142</i> <i>Correo: oiartzun@oiartzun.eus</i>
Helburuak eta zilegitasuna <i>Fines y licitud</i>	Laguntzak, bekak, diru-laguntzak eta sariak kudeatzea, kulturarako espazioak lagatzea, kultura-eta kirol-zerbitzuetan alta egitea eta udal-artxiboan kontsultatzea Toki Araubidearen Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen arabera. <i>Gestión de ayudas, becas, subvenciones, premios, cesiones de espacios culturales, altas en servicios culturales y deportivos y consultas del archivo municipal de acuerdo a la Ley 7/1985 de bases del régimen local.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datu pertsonalak arloan eskumena duten beste administrazio publiko batzuei, hala nola Eusko Jaurlaritzari jakinarazi ahal izango zaizkio. <i>Los datos podrán ser comunicados a otras administraciones públicas con competencia en la materia como Gobierno Vasco.</i>
Eskubideak <i>Derechos</i>	Interesdunak eskubidea du bere datuetan sartzeko, horiek zuzentzeko eta ezerezteko, eta horien tratamendua mugatzeko edo tratamendu horren aurka jartzeko. Horretarako, idazki bat eta bere nortasuna egiaztatzen duen agiria bidali beharko ditu Udaletxeko helbidera edo <a href="mailto:dbo-dpd@oiartzun.eus">dbo-dpd@oiartzun.eus</a> posta elektronikora. <i>La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección del Ayuntamiento incluyendo documento acreditativo de su identidad o al correo electrónico dbo-dpd@oiartzun.eus</i>
Informazio gehiago <i>Información adicional</i>	<a href="http://www.oiartzun.eus/datu-babesa">http://www.oiartzun.eus/datu-babesa</a>